

Nye ordbøger og ordlister

DANMARK

Andersen, Gorm Bagger: Samfundsvidenskabeligt minilex. Gyldendal, København 1996. 164 s.

Axelsen, Jens mfl.: Retskrivningsordbog. Gyldendal, København 1996. 698 s.

Beck, Thomas: Astrologisk leksikon. Sesam, København 1996. 413 s.

Bergenholtz, Inger: Politikens Musikordbog. Politikens Forlag, København 1996. 287 s.

Bork, Egon: Dansk-Tysk Ordbog. 10. udgave. Gyldendal, København 1996. 949 s.

Cramer, Jens mfl.: 699 varme termer. Leksikon til sprogkundskab. Aarhus Universitetsforlag, Århus 1996. 176 s.

Dalhoff, Jørgen mfl.: Erhvervsøkonomisk minilex. 3. udgave. Gyldendal, København 1996. 344 s.

Dansk Sprognævn: Retskrivningsordbogen. 2. udgave. Aschehoug, København 1996. 669 s.

Degnbol, Helle mfl.: Ordbog over det norrøne prosasprog/A Dictionary of Old Norse Prose. I: a-bam. Udgivet af Den arnamagnæanske kommission, København 1995. 906 spalter. Bindet ledsages af et hæfte: *ONP I: Nøgle/Key.*

Eyben, W.E. von: Juridisk ordbog. 10. udgave. GadJura, København 1996. 270 s.

Flensborg, Peter: Numismatisk Leksikon. Dansk Numismatisk Forening, Tåstrup 1996. 416 s.

Grove, Margit og Nanna Topsøe-Jensen: Sygeplejefaglig ordbog. Gyldendal, København 1996. 200 s.

Hansen, Johan Windfeld og Birthe Gawinski: Dansk-spansk ordbog. 4. udgave. Munksgaard, København 1996. 903 s.

Holm-Nielsen, Niels: Klinisk ordbog. 15. udgave. Munksgaard, København 1996. 955 s.

Hårbøl, Karl: Politikens Rimordbog. 4. udgave. Politikens Forlag, København 1996. 284 s.

Jarvad, Pia: Politikens Lille Danske Ordbog. 2. udgave. Politikens Forlag, København 1996. 359 s.

Jørgensen, Thorkil: Byggeteknisk ordliste. Tysk/Dansk – Dansk/Tysk. Teknisk Forlag, København 1996. 336 s.

Kemisk Ordbog. Redigeret af Kemisk Forenings Nomenklaturudvalg. Teknisk Forlag, København 1996. 489 s.

Kønig, Thomas og Peter Arthur Nielsen: Økonomisk Leksikon. Jurist- og Økonomiforbundets Forlag, København 1996. 301 s.

Larsen, Morten Flindt: De Danske Statsbaner. Stednavneforkortelser. Udgivet af bane bøger, Smørum 1995. 40 s.

Moos, Kaj: New Age ordbog. Havmågen, Silkeborg 1996. 128 s.

Neergaard, Eigil de og Georg Kovács: Plantepatologisk terminologi. 2. udgave. Udgivet af Den Kongelige Veterinær- og Landbohøjskole. Jordbrugsforlaget, København 1996. 110 s.

Nielsen, B. Kjærulff: *Engelsk-Dansk Ordbog*. 5. udgave. Gyldendal, København 1995. 1250 s.

Politikens Dansk Visuel Ordbog. Politikens Forlag, København 1996. 672 s.

Politikens Retskrivnings- og Betydningsordbog. 2. udgave. Politikens Forlag, København 1996. 711 s.

Politikens Store Fremmedordbog. Politikens Forlag, København 1996. 929 s.

Politikens Store Nye Nudansk Ordbog. Politikens Forlag, København 1996. 2 bind, 1394 s.

Politikens Symbolleksikon. 2. udgave. Politikens Forlag, København 1996. 319 s.

Schwarz, Helge L. mfl.: *Engelsk-dansk ordbog*. Munksgaard, København 1996. 1771 s.

Sourander, Dag: *EU Leksikon. Den europæiske integration fra A til Å*. 2. udgave. Dansk udgave ved Peter L. Vesterdorf. Fremad, København 1996. 342 s.

Svensson, Annemette Lyng: *Dansk-Engelsk Økonomisk ordbog*. 2. udgave. Samfundslitteratur, Frederiksberg 1996. 424 s.

Sørensen, John Kousgård: *Danske sø- og ånavne VIII*. Udgivet af Institut for Navneforskning, Københavns Universitet. C.A. Reitzels Forlag, København 1996. 637 s.

Ømålsordbogen. En sproglig-saglig ordbog over dialekterne på Sjælland, Lolland-Falster, Fyn og omliggende øer. Bind 3 (dagmeje-fald). Udgivet af Institut for Dansk Dialektforskning, Københavns Universitet. Universitets-Jubilæets danske Samfunds skrifter nr. 539. C.A. Reitzels Forlag, København 1996. 472 s.

FINLAND

Turid Farbredg – Aili Kämäräinen: Suomi-norja-suomi taskusanakirja 1996. (finsk-norsk-finsk fickordbok). ISBN 951-0-20388-2

István Nyirkos: Suomi-unkari-suomi taskusanakirja 1996. (finsk-ungersk-finsk fickordbok). ISBN 951-0-21190-7

Elektroniska:

Suomi-englanti-suomi CD-ROM-sanakirja 1996. (finsk-engelsk-finsk cd-rom-ordbok). Författare: Raija Hurme, Maritta Pesonen & Olli Syväoja. ISBN 951-0-21121-4

Suomi-englanti-suomi elektroninen sanakirja 1996. Diskettversion av föreg. ISBN 951-0-20827-2

Suomi-ruotsi-suomi CD-ROM-sanakirja 1996. (finsk-svenskfinsk cd-rom-ordbok). Författare: Ilse Cantell, Nina Martola, Birgitta Romppanen & Mats-Peter Sundström – Anja Sarantola & Tauno Sarantola. ISBN 951-0-21123-0

Suomi-ruotsi-suomi elektroninen sanakirja 1996. Diskettversion av föreg. ISBN 951-0-20824-8

Suomi-ranska-suomi CD-ROM-sanakirja 1996. (finsk-franskfinsk cd-rom-ordbok) Författare: Jean-Michel Kalmbach – Seppo Sundelin. ISBN 951-0-21122-2

Suomi-ranska-suomi elektroninen sanakirja 1996. Diskettversion av föreg. ISBN 951-0-20825-6

Suomi-saksa-suomi CD-ROM-sanakirja 1996. Författare: Juha Lares – Tuire Tuominen ISBN 951-0-21124-9

Suomi-saksa-suomi elektroninen sanakirja 1996. Diskettversion av föreg. ISBN 951-0-20826-4

NORGE

Bjones, Jon og Halvor Dalene: Nynorsk ordliste for alle. 5. utg. Universitetsforlaget 1996. 423 s.

Bunting, Jane: Min andre ordbok. Damm 1996. 45 s.

Byggteknisk ordbok. RTT 66. Rådet for teknisk terminologi 1966. 457 s.

Bø, Knut Lage: Norsk-engelsk, engelsk-norsk ordliste for kriminalomsorgen. Kriminalomsorgens utdanningssenter 1996. 179 s.

Engelsk-norsk militær ordbok. Redigert av Olav I. Ark. 2. rev. utg. Grøndahl Dreyer 1996. 876 s.

Garder, Egil Thomas: Ordbok for transportfag: norsk-engelsk-fransk-tysk. Yrkeslitteratur 1996. 317 s.

Grossmann, Kari: Se og si: ordboka mi. Tiden 1996. (Bokklubbens barn). 40 s.

Hellevik, Alf: Nynorsk ordliste. 8. utg., normalutg. Samlaget 1996. 204 s.

Hellevik, Alf: Nynorsk ordliste. 8. utg., større utg. Samlaget 1996. 333 s.

Hofstad, Knut, Ståle Løland og Per Scott: Norsk dataordbok. 6. utg. Universitetsforlaget. Norsk språkråds komité for dataterminologi 1997. 455 s.

Kirkeby, Willy A.: Engelsk-norsk blå ordbok. Kunnskapsforlaget 1996. 761 s.

Krogh, Jan S. (red.): Litauisk-norsk ordliste (stensilert). Vilnius 1996. 37 s.

Kulbrandstad, Lars Anders, Olav Veka og Bjarne Øygarden: Nynorskordliste: for den vidaregåande skolen. Aschehoug 1996. 460 s.

Landfald, Aagot og Kjell M. Paulsen: Norsk ordbok. Bokmål. Cappelen 1996. 656 s.

Lietz, Gero: Norsk-tysk ordbok over lumske likheter. Universitetsforlaget 1996. 196 s.

Norsk medisinsk ordbok. Redigert av Arnt Jakobsen. 13. utg. Sem & Stenersen 1996. 336 s.

Norsk ordbok. Ordbok over det norske folkemålet og det nynorske skriftmålet. Band IV. Hefte 1. Det Norske Samlaget 1996. 319 s.

Løland, Ståle og Vagleik Leira: Forkortingsboka. Cappelen 1997. 142 s.

Nynorskordlista. Rettskrivingsordliste for skole, heim og kontor. Utarbeidd av Avdeling for leksikografi ved Institutt for nordistikk og litteraturvitskap, Universitetet i Oslo, i samarbeid med Norsk språkråd. Det Norske Samlaget 1996. 408 s.

Paulsen, Gerd: Norsk-tysk blå ordbok. 2. utg. Kunnskapsforlaget 1996. 433 s.

Pettersen, Egil: Bergensordboken: ord, uttrykk, vendinger og begrep i Bergens bymål. 2. utg. Alma mater 1996. 206 s.

Rosbach, Johan Hammond: Levende ord: etymologi for alle. Pax 1996. 335 s.

Schwach, Jarle: Det store blå kryssordleksikon. Grøndahl Dreyer 1996. 1189 s.

Svenkerud, Herbert og Helge Parnemann: Cappelens tysk-norsk, norsk-tysk ordbok. 2. rev. utg. Cappelen 1996. 663 s.

Sørli, Einar: Nynorsk riksmål. Norsk ordbok. Sørli's bokhus 1996. 290 s.

Taule, Ragnvald: Escolas ordbok. Bokmål. 2. utg. Escola 1996. 279 s.

Tanums store rettskrivningsordbok. 8. rev. utgave. Bokmål. Revidert av Boye Wangensteen. Gjennomgått av Norsk språkråd. Kunnskapsforlaget 1996. 608 s.

Øyri, Audun: Medisinsk lommeordbok. Utval av medisinsk terminologi som høver for helsearbeidarar, studentar og elevar. Det Norske Samlaget 1997. 192 s.

SVERIGE

Bonniers slanglexikon. Red. Benjamin Thorén. 1996. 349 s.

Huvuddelen består av en lista över slangord med förklaringar. Det finns också en omvänd lista rikssvenska-slangord.

Engelsk-svensk namnordbok. Red. Lars Törnqvist. Studentlitteratur 1996. 88 s.

I denna ordbok upptas ca 3 600 engelska namn – personnamn, geografiska namn, namn på böcker, skådespel m.m. – som skiljer sig på något sätt från sina svenska motsvarigheter. Ex. *James* (Jakob, som kunganamn), *Munich* (München), *The Threepenny Opera* (Tolvskillingsoperan).

Nationalencyklopedins ordbok I-III. Utarbetad vid Språkdata, Göteborgs universitet. Bra Böcker 1995–1996. ca 2 000 s.

Under 1996 fullbordades denna ordbok i tre band, som omfattar ca 137 000 uppslagsord. Ordboken ger utförliga upplysningar om ordens form och betydelse. Därtill ges upplys-

ningar om första noterade belägg. Boken finns recenserad bl.a. i Språkvård 1/1996.

Norstedts nederländsk-svenska ordbok. 1996. 1021 s.

Norstedts svensk-nederländska ordbok. 1996. 809 s.

Båda ordböckerna är utarbetade vid Institutionen för nordiska språk vid universitet i Groningen av både svensk- och nederländskspråkiga redaktörer, och de ges ut i samproduktion mellan förlagen Norstedts och Van Dale. Både ordböckerna är avsedda för både svensk- och nederländskspråkiga användare.

Social terminologi i dansk äldre- og handicapforsorg & Socialterminologi i svensk äldre- och handikappomsorg. The Department of Danish & Swedish. Osaka University of Foreign Studies, Japan. 1996. 100s.

Detta är en dansk/svensk-japansk ordlista. Den består av två listor: en med danska ord, en med svenska ord. För varje ord ges engelsk och japansk översättning.

Stockholmslang – folkligt språk från 80-tal till 80-tal. Red. Ulla-Britt Kotsinas. Norstedts 1996. 499 s.

Huvuddelen är en lista över stockholmska slangord under 100 år med förklaringar. I den andra delen är orden ordnade i olika ämnesområden. t.ex. «alkohol och berusning», «personbeteckningar».